

Aktenvernichter  
Document Shredders  
Destructeurs de Documents  
Papiervernietigers  
Distruiggidocumenti  
Destructoras de Documentos  
Dokumentförstörare

D Betriebsanleitung  
GB Operating Instructions  
F Mode d'emploi  
NL Gebruiksaanwijzing  
I Manuale d'istruzione  
E Instrucciones de uso  
S Bruksanvisning

**IDEAL 2501**  
**IDEAL 2501-Cross/Cut**



- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misura di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • Меры предосторожности •

IDEAL 2501



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité.
- NL** Lees u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies in acht.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna!
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen ! Noudata turvaohjeita !
- N** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности.



- D** Keine Bedienung durch Kinder!
- GB** Children must not operate the machine!
- F** Pas d'utilisation par un enfant!
- NL** Geen bediening door kinderen!
- I** Non lasciare utilizzare il tagliacarta a bambini!
- E** No dejar que la utilicen los niños!
- S** Installera maskinen utom räckhåll för barn!
- FIN** Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
- N** Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
- PL** Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia !
- RUS** Не допускайте детей к пользованию аппаратом!



- D** Nicht in das Schneidwerk greifen!
- GB** Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
- F** Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
- NL** Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
- I** Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
- E** No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
- S** Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
- FIN** Älkää työntäkö sormia teräpakaan !
- N** Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!
- PL** Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
- RUS** Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misura di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • Меры предосторожности •



- D** Vorsicht bei langen Haaren!  
**GB** Long hair can become entangled in cutting head!  
**F** Attention aux cheveux longs !  
**NL** Pas op met lang haar!  
**I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!  
**E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!  
**S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!  
**FIN** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !  
**N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreverket!  
**PL** Uwaga na długie włosy!  
**RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!



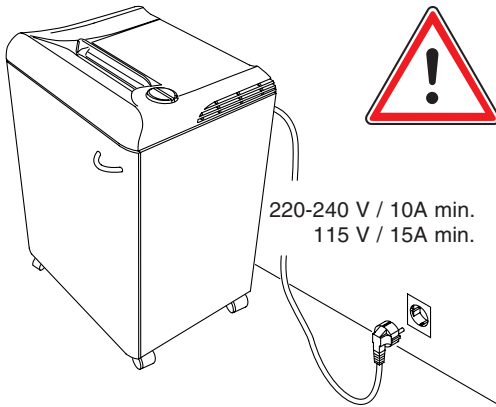
- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!  
**GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!  
**F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !  
**NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!  
**I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!  
**E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!  
**S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!  
**FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !  
**N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!  
**PL** Uwaga na krawaty i inne luźne części garderoby!  
**RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!



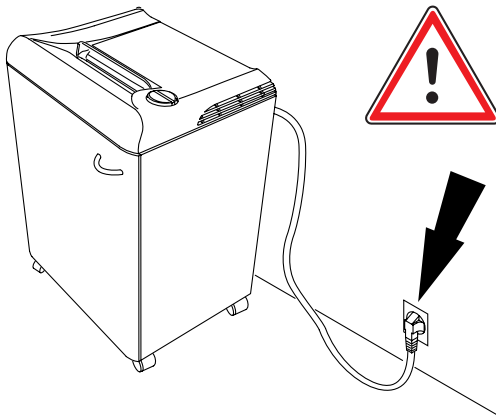
- D** Vorsicht bei Schmuck!  
**GB** Be careful of loose jewellery!  
**F** Attention au port de bijoux !  
**NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!  
**I** Attenzione ai gioielli!  
**E** Tener cuidado con las joyas!  
**S** Var aktsam med löst hängande smycken!  
**FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!  
**N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!  
**PL** Ostrożnie z biżuterią!  
**RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter •

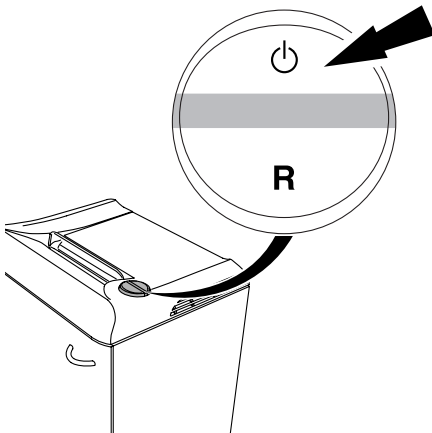
## IDEAL 2501



- D** Erforderliche Netzabsicherung
- GB** Connect the power cord to a single phase socket
- F** Respecter l'alimentation électrique indiquée
- NL** Plaats de stekker in een geard stopcontact
- I** Collegare il cavo di alimentazione ad una presa monofase normale
- E** Conectar el cable eléctrico a un interruptor monofásico
- S** Anslut strömmen till ett vanligt 1-fas uttag



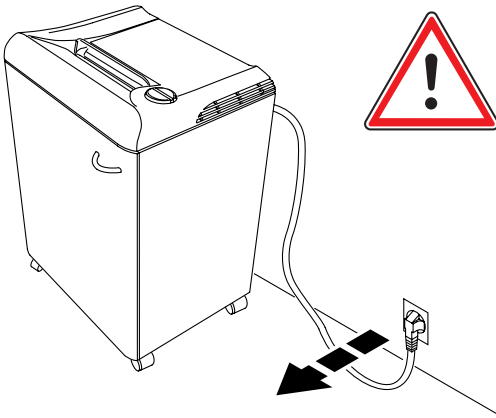
- D** Freier Zugang zum Netzanschluß
- GB** Ensure free access to mains
- F** Ménager un accès libre à la prise de courant
- NL** Zorg voor een vrije toegang bij het stopcontact
- I** Assicurare libero accesso all'energia elettrica
- E** Asegúrese de tener libre acceso al enchufe principal
- S** Se till att nätanslutningen inte är blockerad



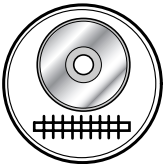
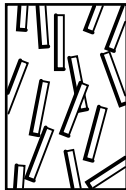
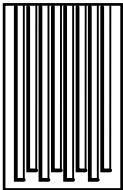
- D** Bei längerer Nichtbenutzung abschalten
- GB** When not in use for a longer time switch off
- F** Couper l'alimentation en cas de non-utilisation prolongée
- NL** Indien de machine langere tijd niet wordt gebruikt: uitschakelen
- I** Quando la macchina non e utilizzato per molto tempo spegnere
- E** Cuando no se utilice la máquina por largo tiempo tiene que estar desconectada
- S** När maskinen inte används under längre tid

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter •

# IDEAL



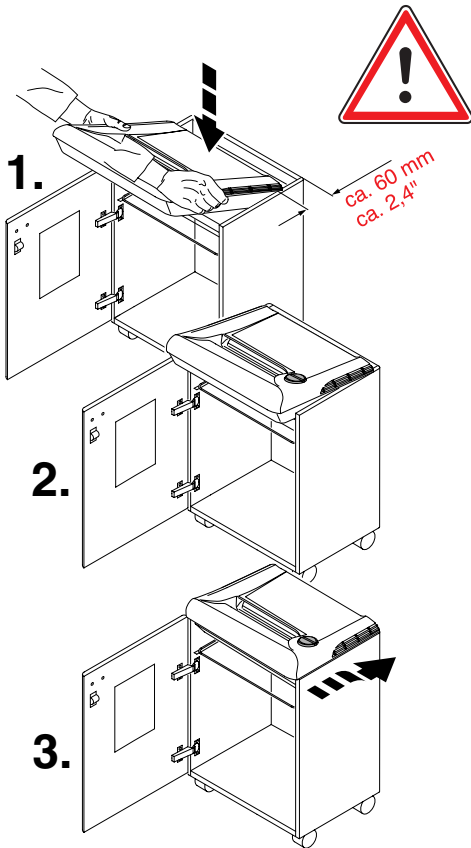
- D** Vor Öffnen der Maschine Netzstecker ziehen
- GB** Remove plug from the wall socket before removing any covers
- F** Débrancher le destructeur avant toute intervention
- NL** Verwijder de stekker uit de contactdoos voordat u de machine opent
- I** Togliere la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere qualsiasi coperchio
- E** Desconecte el enchufe de la toma antes de abrir la tapa
- S** Tag ut nätanslutningen innan några maskinskydd tas bort



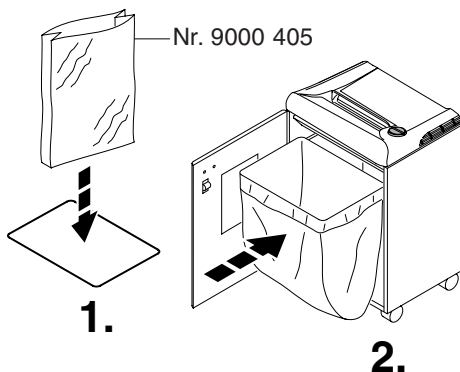
- D** Zum Vernichten von CD/DVD sind nur **IDEAL 2501 Streifenschnitt** Maschinen geeignet.
- GB** Only the **IDEAL 2501 straight cut** model is suitable to destroy CD/DVD.
- F** Seules les versions **coupe fibres** du modèle **IDEAL 2501**, permettent de détruire les cédéroms/DVD.
- NL** Alleen de **IDEAL 2501 strokensnijders** is geschikt voor het vernietigen van CD/DVD.
- I** Soltanto il modello a **IDEAL 2501 taglio strisce**, e' adatto a distruggere CD/DVD.
- E** Unicamente el modelo **IDEAL 2501 tiras** es apropiado para destruir CD Roms.
- S** Bara **IDEAL 2501 Strimlor** är läpade att förstöra CD/DVD skivor med.

- Aufstellen • Installation • Montage • Installatie •
- Installazione • Instalación • Installation •

## IDEAL 2501



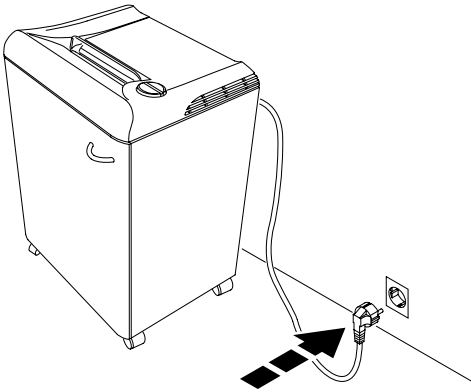
- D** Türe öffnen, Maschine auf Schrank aufsetzen und loslassen. (Siehe Bild links) Auf Finger achten!  
**Verletzungsgefahr!**
- GB** Open the door, put the machine onto the cabinet and release. (See picture on the left). Beware of fingers!  
**Risk of injury!**
- F** Ouvrir la porte. Poser le mécanisme sur le meuble (voir illustrations de gauche). Attention aux doigts !  
**Risques de blessures !**
- NL** Deur openen. Machine op de kast plaatsen en loslaten.  
Pas op met de vingers!  
**Verwondingsrisico!**
- I** Aprire lo sportello, appoggiare la macchina sopra il mobile (vedi figura a sinistra).  
**Attenzione alle dita!**
- E** Abrir la puerta, colocar la máquina sobre el armario y soltar.  
**¡Cuidado con no pillarse los dedos!**
- S** Öppna dörren, sätt maskinen på skåpet och lossa. (Se bilden till vänster). Akta fingrarna!  
**Skaderisk!**



- D** Beiliegenden Plastiksack einsetzen
- GB** Insert the enclosed plastic bag
- F** Placer un sac plastique sur le dispositif d'accrochage
- NL** Plaats de meegeleverde plastic zak
- I** Inserire il sacchetto di plastica incluso
- E** Coloque la bolsa de plástico que se incluye
- S** Vik sedan säcken över ramen och skjut därefter in den i skåpet

- Aufstellen • Installation • Montage • Installatie •
- Installazione • Instalación • Installation •

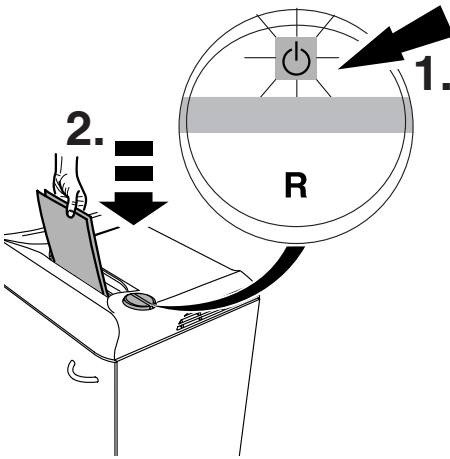
# IDEAL










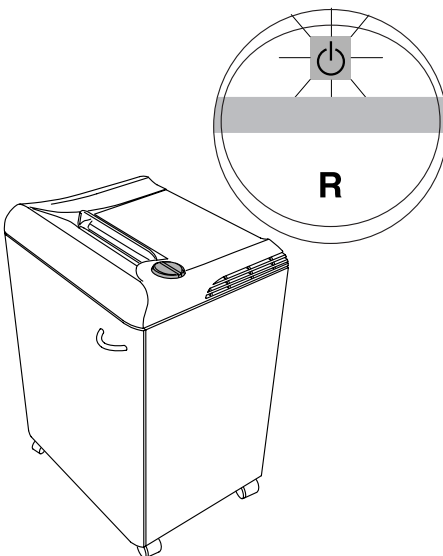
- D** Türe schließen, Stecker in Steckdose.
- GB** Close the door. Plug into the wall socket.
- F** Fermer la porte. Brancher le câble d'alimentation au secteur.
- NL** Sluit de deur. Steek de stekker in het stopcontact.
- I** Chiudere lo sportello. Inserire la spina nella presa.
- E** Cerrar la puerta. Conecte la máquina a un enchufe de pared.
- S** Stäng dörren. Anslut väggkontakten.

- Bedienung • Operation • Utilisation • Bedienung •
- Istruzioni per l'uso • Funcionamiento •
- Handhavande •

## IDEAL 2501

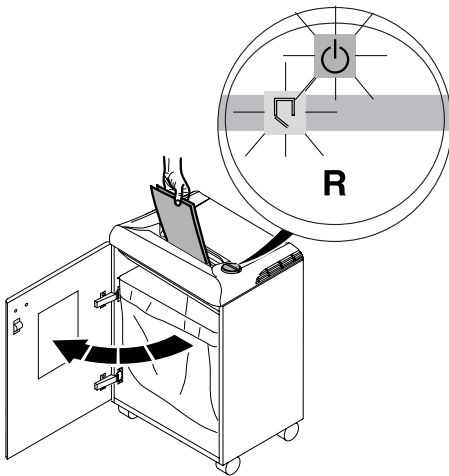
















- D** Wipp - Taster  drücken: grünes Licht brennt, Maschine betriebsbereit. Automatischer Anlauf bei Papierzufuhr.
- GB** Press the rocker switch : green light is on, the machine is now ready for operation. Starts automatically when paper is inserted.
- F** Appuyer sur  de la commande multi-fonctions à bascule : le voyant vert s'allume, le destructeur est prêt à fonctionner. Mise en marche automatique lors de l'introduction de documents.
- NL** Wipschakelaar indrukken : groene lamp brandt, machine is bedrijfsklaar. Automatische start bij papertoevoer.
- I** Premere l'interruttore principale : la spia verde s'illumina, la macchina è pronta per operare. La macchina si avvia quando viene inserita la carta.
- E** Pulsar el botón basculante : la máquina se enciende y está lista para funcionar. Se inicia automáticamente al insertar papel.
- S** Tryck på vippströmbrytaren ; grönt ljus lyser, maskinen är nu klar att använda. Startar automatiskt när pappret föres in.

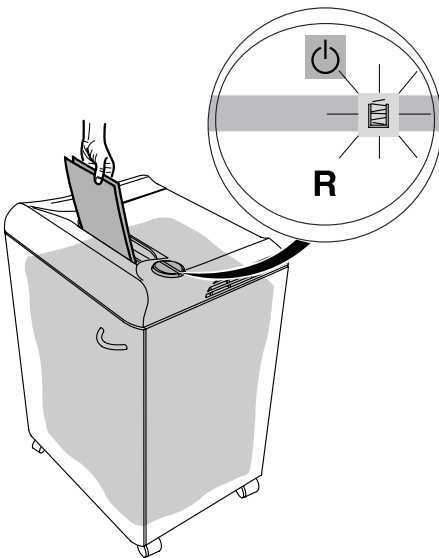









- D** Automatischer Stopp wenn Papier vernichtet ist
- GB** Stops automatically when no further paper is inserted
- F** Arrêt automatique après le passage des documents
- NL** Stopt automatisch zodra het papier is vernietigd
- I** Si arresta automaticamente quando non viene inserita la carta
- E** Se para automaticamente cuando acaba de destruir el papel
- S** Stannar automatiskt när inget papper matas in





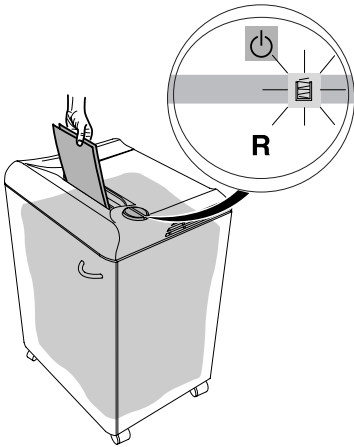
- D** Autom. Stopp bei geöffneter Tür.  
(Symbol  und  blinken abwechselnd).
- GB** Stops automatically when door is opened  
Symbols  and  flash alternatively.
- F** Arrêt automatique en cas de porte ouverte. Les symboles  et  clignotent alternativement.
- NL** Stopt automatisch als deur wordt geopend.  
(Symbool  en  knipperen afwisselend)
- I** Si arresta automaticamente quando lo sportello è aperto.  
I simboli  e  lampeggiano alternatamente.
- E** Se para automaticamente cuando la puerta está abierta.  
Los símbolos  y  parpadean alternativamente.
- S** Stannar automatiskt när dörren öppnas.  
Symbolema  och  blinkar växelvis.










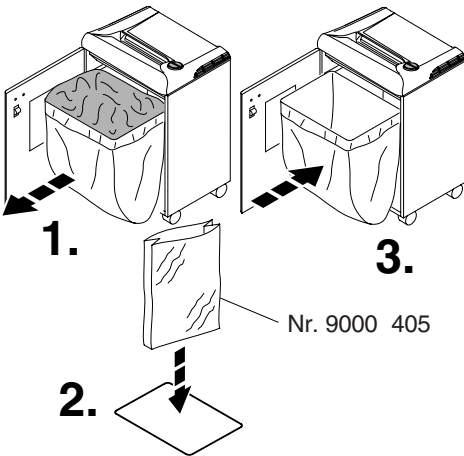
- D** Autom. Stopp bei vollem Auffangsack.  
Symbol  "Sack-voll" - Anzeige leuchtet.
- GB** Stops automatically when plastic bag is full. Symbol  "bag full" indicator light is on.
- F** Arrêt automatique en cas de sac plein  
Le symbole  "sac plein" s'allume.
- NL** Stopt automatisch bij volle opvangzak  
Symbool  "Zak-vo!" lampje brandt.
- I** Si arresta automaticamente quando il sacchetto di plastica è pieno  
Il simbolo  la spia "sacco pieno" è accesa.
- E** Se para automaticamente cuando la bolsa de plástico está llena  
El indicador luminoso de "bolsa llena" se enciende .
- S** Stannar automatiskt när säcken är full  
Symbolen  "säcken full"-lampan lyser.

- Bedienung • Operation • Utilisation • Bedienung •
- Istruzioni per l'uso • Funcionamiento •
- Handhavande •

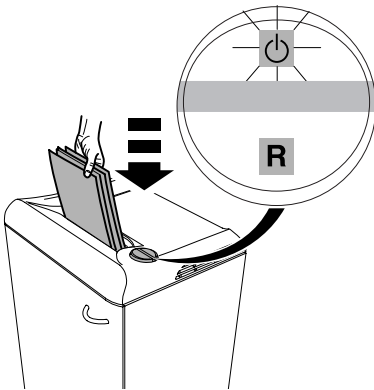
**IDEAL 2501**



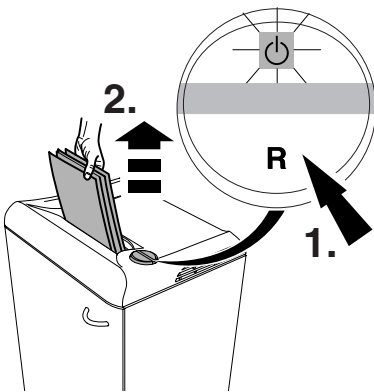
- D** "Sack-voll"-Anzeige  leuchtet, Sack austauschen.
- GB** Empty the bag when "bag full" indicator  lights.
- F** Le symbole lumineux "Sac plein"  s'allume, changer le sac
- NL** "Zak -vol" lamp brandt , zak leegmaken
- I** La spia "sacco pieno"  si accende. Sostituire il sacco.
- E** Cuando el indicador de "bolsa llena" se ilumina . Cambie la bolsa.
- S** När indikatorn "säck full"  lyser – töm säcken.



- Bedienung • Operation • Utilisation • Bedienung •
- Istruzioni per l'uso • Funcionamiento •
- Handhavande •



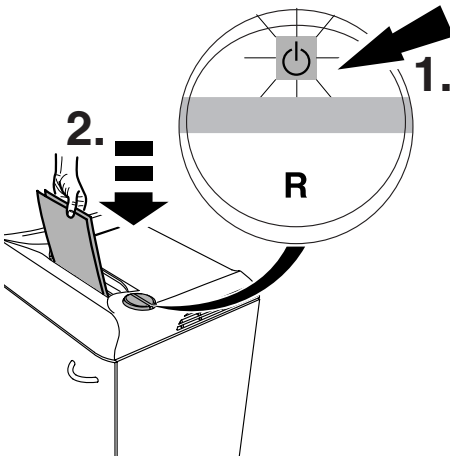
- D** Autom. Stopp bei zu viel Papier  
Autom. Rücklauf bei Papierstau.  
(Symbol "Ein/Aus" ⏻ blinkt).
- GB** Stops automatically if too much paper  
is inserted. Automatic reverse if paper  
jams (Symbol "ON/OFF" ⏻ flashes).
- F** Arrêt automatique lors de l'introduction  
d'une liasse trop épaisse. Marche arrière  
automatique en cas de surépaisseur.  
Le symbole "ON/OFF" ⏻ clignote.
- NL** Bij invoer van teveel papier stopt de  
machine automatisch en retourneert.  
(Symbool "Aan/Uit" ⏻ knippert).
- I** La macchina si ferma automaticamente  
se si inserisce troppa carta. Inversione  
automatica in caso di blocco.  
(Il simbolo "ON/OFF" ⏻ lampeggia)
- E** Se para automáticamente si se introduce  
demasiado papel. Retroceso automático  
en caso de atasco de papel.  
(Parpadea el símbolo "encendido/  
apagado" ⏻)
- S** Stannar automatiskt om för mycket  
papper matas in samtidigt. Backar  
automatiskt vid papperskvadd.  
(symbol "ON/OFF" ⏻ blinkljus).










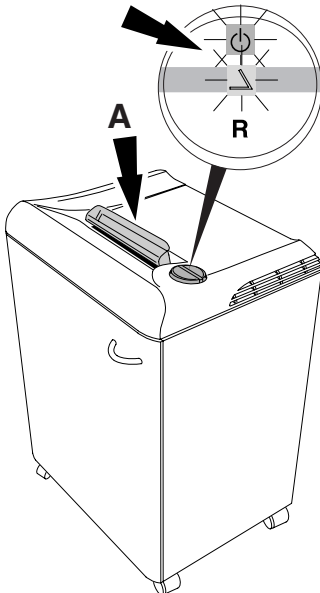
- D** Wipp-Taster "R" drücken, Papier entneh-  
men. (Maschine läuft nur kurz rückwärts,  
bei Bedarf mehrmals wiederholen).
- GB** Press the rocker switch "R" and remove  
paper. (Machine runs for a short time in  
reverse, if required repeat several times)
- F** Appuyer sur "R" de la commande multi-  
fonctions à bascule et retirer les  
documents engagés (le destructeur  
enclenche la marche arrière brièvement ;  
répéter plusieurs fois l'opération, si  
nécessaire).
- NL** Wipschakelaar "R" indrukken, papier  
verwijderen. (Machine loop kortstondig  
terug, naar behoefte herhalen.)
- I** Premere il pulsante reverse "R" e  
rimuovere la carta. La macchina andrà in  
reverse per un breve periodo, se  
necessario ripetere l'operazione diverse  
volte.
- E** Pulsar "R" en el botón basculante y retirar  
el papel. (La máquina funciona durante  
un momento en modo invertido. Si es  
necesario, repetir la operación varias  
veces)
- S** Tryck på vippströmbrytaren "R" och ta  
bort pappret. (Maskinen fortsätter att  
backa en liten stund, om nödvändigt  
upprepa flera gånger).












- Bedienung • Operation • Utilisation • Bedienung •
- Istruzioni per l'uso • Funcionamiento •
- Handhavande •

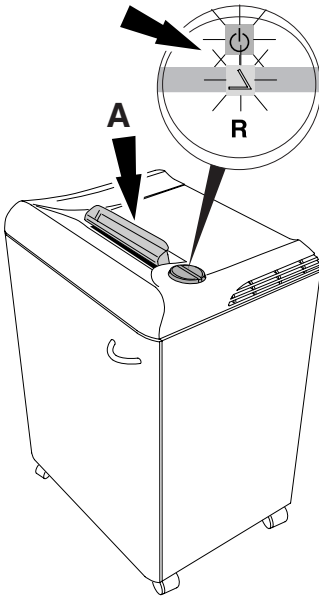
IDEAL 2501



- D** Betriebsbereitschaft wiederherstellen. Wipp-Taster  drücken, weniger Papier zuführen.
- GB** Reset by pressing the rocker switch . Re-feed the paper in smaller quantities
- F** Revenir en position . Introduire des documents moins épais.
- NL** Reset door de wipschakelaar in de stand  te zetten. Nu minder papier invoeren.
- I** Reset premendo l'interruttore su posizione . Ri-alimentare la carta in quantità minore.
- E** Reinicie pulsando el interruptor en posición . Vuelva a introducir el papel en pequeñas cantidades.
- S** Återställ genom att trycka strömbrytaren till position . Mata sedan in papperet i mindre mängder.



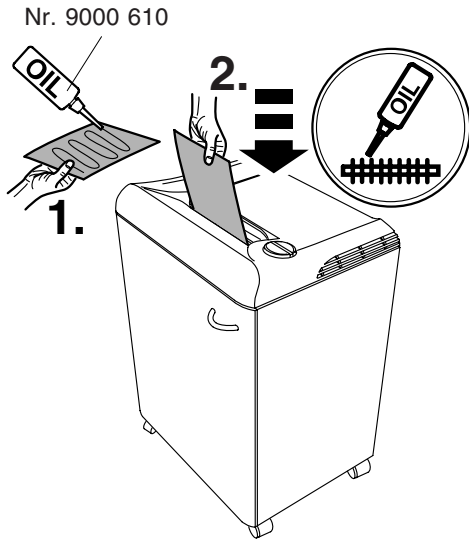
- D** Autom. Stopp wenn Sicherheitsklappe (A) geöffnet wird (Symbole  und  blinken abwechselnd). Sicherheitsklappe schließen auf Wipp-Taster  drücken, Papier wird vernichtet. Zum Entfernen von Papierresten bei einem Papierstau, läuft die Maschine bei geöffneter Sicherheitsklappe nur kurz vorwärts. Bei Bedarf mehrmals Wipp-Schalter  betätigen.
- GB** Automatic stop if safety flap (A) is opened (symbols  and  flash alternatively). Close the safety flap and press the rocker switch , paper is shredded. To remove any paper debris from a paper jam the machine runs for a short time forwards with open safety flap. If required press the rocker switch  several times.
- F** Arrêt automatique lorsque le volet de sécurité (A) est ouvert (les symboles  et  clignotent alternativement). Fermer l'ouverture sécurisée et appuyer sur  ; les documents sont détruits. Pour évacuer tout reste de document suite à une surépaisseur, le destructeur enclenche la marche avant un court instant, volet de sécurité ouvert. Si nécessaire, répéter l'opération plusieurs fois.



- NL** Automatische stop als de veiligheidsklep (A) geopend wordt (Symbolen  $\Delta$  en  $\text{⏻}$  knipperen afwisselend.)  
Veiligheidsklep sluiten en de wipschakelaar  $\text{⏻}$  indrukken, het papier wordt vernietigt. Om bij een papieropstuwung de papierresten te verwijderen loopt de machine kortstondig vooruit bij een geopende veiligheidsklep. Zonodig meermaals herhalen.
- I** Blocco automatico se la linguetta di sicurezza è sollevata. (I simboli  $\Delta$  e  $\text{⏻}$  lampeggiano alternatamente). Chiudere la linguetta di sicurezza e premere l'interruttore principale  $\text{⏻}$ , la carta viene distrutta. Per eliminare eventuali frammenti dovuti al blocco, la macchina si avvia, con movimento in avanti, per un breve periodo con linguetta di sicurezza sollevata.  
Se necessario ripete l'operazione più volte.
- E** Parada automática si se levanta la solapa de seguridad (Símbolos  $\Delta$  y  $\text{⏻}$  parpadean alternativamente). Bajar la solapa de seguridad y pulsar el botón  $\text{⏻}$  basculante para volver a destruir papel. Para retirar restos de un atasco de papel, la máquina funciona durante un momento hacia delante con la solapa de seguridad levantada. Si es necesario, repetir la operación varias veces.
- S** Stannar automatiskt när säkerhetsluckan öppnas (symbol  $\Delta$  och  $\text{⏻}$  blinkljus alternativt). Stäng säkerhetsluckan och tryck på vippströmbrytaren  $\text{⏻}$ , to pappret förstörs. För att ta bort pappersspill efter kvadd, kör maskinen framåt med luckan öppen en stund. Upprepa flera gånger om nödvändigt.

- Wartung und Pflege • Maintenance and cleaning •
- Maintenance et entretien • Onderhoud • Manutenzione e pulizia •
- Limpieza y mantenimiento • Driftstörning och rengöring •

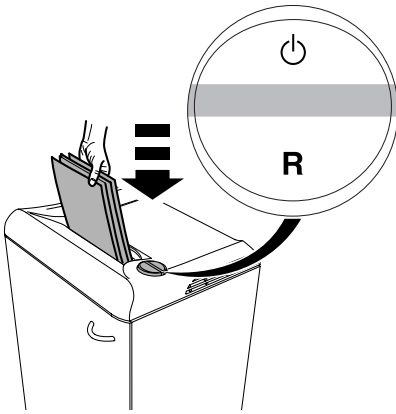
## IDEAL 2501



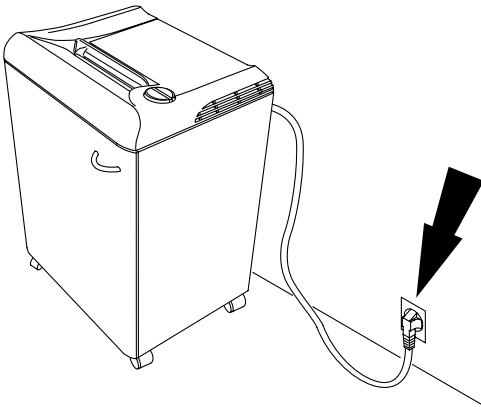
- D** Bei nachlassender Schneidleistung oder nach jedem gefülltem Auffangsack Schneidwerk ölen! (siehe Bild)
- GB** If the sheet capacity reduces or after the bag is emptied we recommend that you oil the shredding mechanism! (see picture)
- F** Lors de chaque changement de sac ou lorsque les performances du destructeur vous semblent un peu diminuées, il faut lubrifier le bloc de coupe! (voir illustration)
- NL** Bij teruglopende capaciteit of na elke volle zak, het snijwerk olien. (zie afbeelding)
- I** Se la capacità di introduzione dei fogli si riduce, o dopo lo svuotamento del sacchetto, raccomandiamo di oliare il meccanismo di taglio. (vedi disegno)
- E** Si la capacidad de hojas se reduce o si la bolsa está llena, recomendamos que lubrique el mecanismo destructor! (mirar dibujo)
- S** Vi rekommenderar att ni oljar skärverket om matningskapaciteten minskar eller när säcken har tömts! (se bilden).

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possible malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

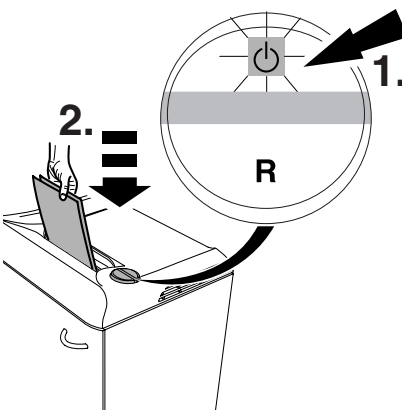
# IDEAL










- D** Maschine läuft nicht an
- GB** Machine will not start
- F** Le destructeur ne se met pas en marche
- NL** Machine start niet
- I** La macchina non parte
- E** La máquina no funciona
- S** Maskinen startar inte



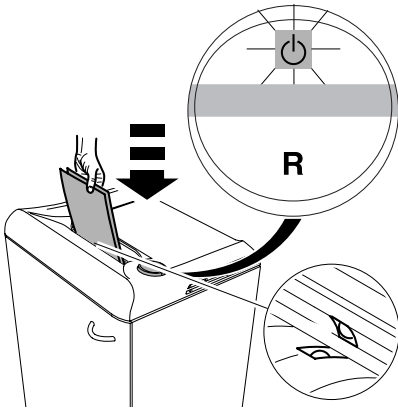
- D** Netzstecker eingesteckt?
- GB** Machine is plugged in?
- F** Prise de courant branchée?
- NL** Zit de stekker in de contactdoos?
- I** La macchina è collegata alla presa di corrente?
- E** ¿La máquina está enchufada?
- S** Är maskinen ansluten?



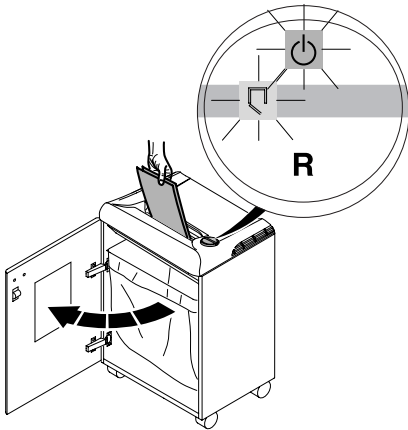
- D** Wipp-Schalter  gedrückt ? Leuchtet der Wipp-Schalter grün ?
- GB** Rocker switch  is pressed? The green light rocker switch is ON?
- F** La commande multi-fonctions à basculer est sur  ? Le voyant vert est allumé ?
- NL** Wipshakelaar  ingedrukt? Brandt de wipshakelaar groen?
- I** L'interruttore  è acceso? La spia verde dell'interruttore è accesa?
- E** ¿El botón basculante está pulsado  ? ¿La luz verde está encendida?
- S** Är vippströmbrytaren  nedtryckt? Lyser den gröna lampan?

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possible malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga drifts störningar •

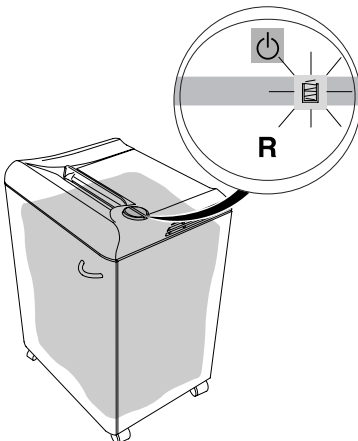
## IDEAL 2501



- D** Papier mittig eingeführt? (Lichtschranke)  
**GB** Feed the paper into the centre of the feed opening? (photo cell)  
**F** Introduire les documents au milieu de l'ouverture? (cellule)  
**NL** Papier in het midden van opening invoeren? (Lichtcel)  
**I** Alimentare la carta nel centro dell'apertura di alimentazione? (fotocellula)  
**E** ¿Inserte el papel en medio de la abertura de alimentación? (Célula fotoeléctrica)  
**S** Mata pappret i mitten på intaget (fotocell)



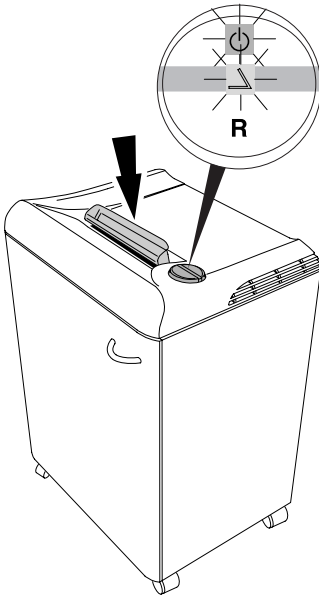
- D** Türe auf?  
**GB** Door open?  
**F** La porte est-elle ouverte?  
**NL** Deur open?  
**I** Sportello aperto?  
**E** ¿La puerta está abierta?  
**S** Öppen dörr?



- D** Auffangsack voll?  
**GB** Plastic bag full?  
**F** Le sac est-il plein?  
**NL** Opvangzak vol?  
**I** Sacchetto pieno?  
**E** ¿Bolsa llena?  
**S** Plastsäcken full?



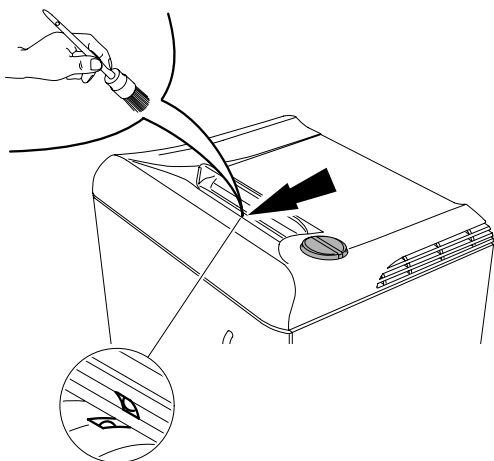
- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possible malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •



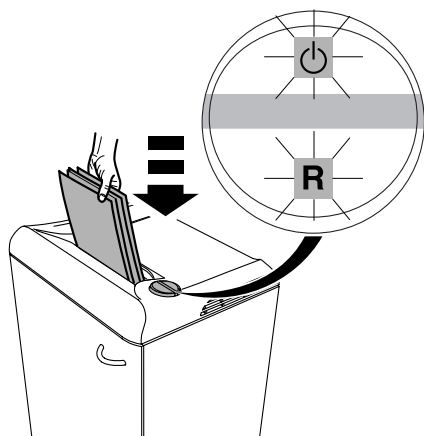
- D** Sicherheitsklappe offen?
- GB** Safety flap open?
- F** Le volet de sécurité est ouvert ?
- NL** Veiligheidsklep open?
- I** La linguetta di sicurezza è sollevata?
- E** ¿Solapa de seguridad levantada?
- S** Är säkerhetsluckan öppen?








- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possible malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

## IDEAL 2501

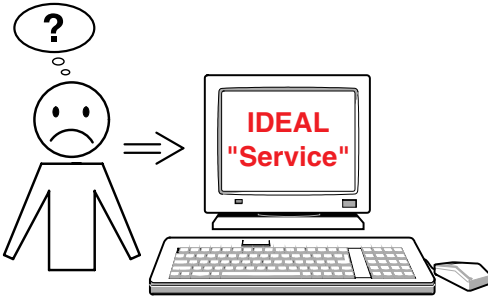


- D Maschine schaltet nicht ab.**  
Netzstecker ziehen. Lichtschranke mit Pinsel säubern.
- GB Machine will not stop.**  
Remove plug. Clean the photo cell with a small brush.
- F Le destructeur ne s'arrête plus:**  
Débrancher le destructeur. Dépoussiérer la cellule à l'aide d'un pinceau.
- NL Machine stopt niet.**  
Verwijder de stekker. Lichtcel met kwastje schoonmaken.
- I La macchina non si ferma.**  
Togliere la spina. Pulite la fotocellula con una piccola spazzola.
- E La máquina no parará.**  
Desconecte el enchufe de la toma. Limpie la célula fotoeléctrica con un cepillo.
- S Maskinen stannar inte**  
Ta bort nätanlutningen. Rengör cellen med en liten borste.



- D Maschine schaltet ab.**  
Überlastschutz. **Abkühlphase ca. 10-15 Min.** (Symbol  und "R" blinken abwechselnd).
- GB Machine stops.**  
Overload protection. **Cooling down period approx. 10-15 minutes.** (Symbols  and "R" flash alternatively).
- F Le destructeur s'arrête:**  
protection thermique du moteur; **laisser refroidir environ 10 à 15 minutes.** (Les symboles  et "R" clignotent alternativement).
- NL Machine stopt;**  
overhittingsbeveiliging. **Afkoelperiode: ongeveer 10-15 minuten.** (Symbolen  en "R" knipperen afwisselend.)
- I La macchina si ferma.**  
Surriscaldamento. **Fate raffreddare circa 10-15 minuti.** (I simboli  e "R" lampeggiano alternatamente).
- E La máquina se para.**  
Posibles sobrecargas. **Período de enfriamiento de aprox. 10-15 min.** (Símbolos  y "R" parpadean alternativamente).
- S Maskinen stannar.**  
Överbelastningskydd. **Avsvälning ca 10-15 minuter.** (Symbol  och "R" blinkljus alternativt).

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possible malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •



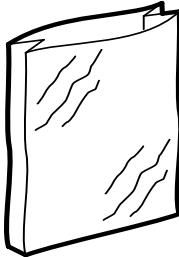
- D** **Trifft keine der vorher genannten Problemlösungen zu:**  
 Kontakt: Kundendienst  
[www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)
- GB** **None of the above mentioned methods helped to solve the problem:**  
 Contact Service Team:  
[www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)
- F** **En cas de problème autre que ceux énoncés précédemment :**  
 Prenez contact via notre site Internet, à l'adresse  
[www.ideal.de](http://www.ideal.de) → rubrique "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)
- NL** **Geen enkele van de hierboven vermelde methodes helpt om het probleem op te lossen.** Cotacteer de klantendienst:  
[www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)
- I** **Nessuno dei metodi sopraindicati sono di aiuto a risolvere i Vs. problemi.**  
 Contattare il centro di assistenza clienti.  
[www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)
- E** **Ninguno de los métodos ayudan a solucionar el problema:** Contacte con el servicio técnico  
[www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Servicio"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)
- S** **Om inte någon av ovannämnda åtgärder hjälper, var vänlig kontakta vår serviceavd:**  
[www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"  
[service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

- D** Technische Änderungen vorbehalten.
- GB** Subject to alterations without notice.
- F** Sous réserve de modifications techniques.
- NL** Wijzigingen zonder kennisgeving on ontwerp en technische gegevens voorbehouden.
- I** Soggetto a modifiche senza avviso
- E** Sujeto a cambio sin notificación.
- S** Kan ändras utan föregående meddelande

- D Empfohlenes Zubehör
- GB Recommended accessories
- F Accessoires recommandés
- NL Aanbevolen toebehoren
- I Accessori Raccomandati
- E Accesorios Recomendados
- S Rekommenderade tillbehör



- D Umweltverträgliches Spezialöl  
Nr. 9000 610
- GB Environmentally friendly oil No. 9000 610
- F Huile spéciale biodégradable  
réf. 9000 610
- NL Milieuvriendelijke olie Nr. 9000 610
- I Olio biodegradabile Nr. 9000 610
- E Aceite biodegradable Nr. 9000 610
- S Miljövänlig olja Nr. 9000 610



- D Plastiksäcke (50 Stück) Nr. 9000 405
- GB Plastic bags (50 pieces) No. 9000 405
- F Sacs plastiques (50 pièces) réf. 9000 405
- NL Plastic zakken (50 stuks) Nr. 9000 405
- I Sacchetti di plastica (50 pezzi)  
Nr. 9000 405
- E Bolsas de plástico (50 piezas)  
Nr. 9000 405
- S Plastsäckar (50 st.) Nr. 9000 405



## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Diese Maschine ist GS-geprüft und entspricht den EG-Richtlinien 98/37, 73/23 und 89/336.

Das Unternehmen ist zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2000.

Die spezifischen technischen Daten entnehmen Sie bitte den Angaben auf dem Typenschild der Maschine.



## Angewendete Normen und technische Spezifikationen:

EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN 294; ISO 7779; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60950; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3.

## Lärminformation:

Der arbeitsplatzbezogene Immissionswert liegt unter dem nach ISO 7779 zugelassenen Wert von < 70 db (A).



BUSINESS EQUIPMENT 802D

## MANUFACTURER'S DECLARATION

This machine is approved by independent safety laboratories and is in compliance with the EC-regulations 98/37, 73/23 and 89/336.

The company is certified under the DIN EN ISO 9001:2000 quality standards.

The exact technical specifications can be found on the technical specifications sticker on the machine.

QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEM



DQS-zertifiziert nach  
DIN EN ISO 9001 : 2000  
Reg.-Nr. 1489 QM

## Applied standards and technical specifications:

EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN 294; ISO 7779; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60950; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3.

## Sound level information:

The sound level at the work place is less than the ISO 7779 standard's maximum permissible level of < 70 db (A).

*W. Priester*

Wolfgang Priester  
-General Manager-



QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEM



DQS-zertifiziert nach  
DIN EN ISO 9001 : 2000  
Reg.-Nr. 1489 QM

*W. Priester*

Wolfgang Priester  
-General Manager-

## INFORMATIONS DU FABRICANT

Cette machine a subi les contrôles de sécurité et correspond aux directives européennes 98/37, 73/23 et 89/336.

L'entreprise est certifié DIN EN ISO 9001:2000.

Les indications techniques se retrouvent sur la plaque signalétique de la machine.

### Normes et prescriptions techniques applicables:

EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN 294; ISO 7779; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60950; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3.

**Niveau sonore:** Au poste de travail, le niveau sonore est inférieur aux valeurs maximales autorisées par la norme ISO 7779 < 70 décibels.

## VERKLARING VAN DE FABRIKANT

Deze machine is goedgekeurd door toonaangevende, onafhankelijke veiligheidsinstellingen en voldoet aan EG-normen 98/37, 73/23 en 89/336.

De onderneming is gecertificeerd volgens DIN EN ISO 9001:2000.

De precieze technische specificaties vindt u op het typeplaatje op het apparaat.

### Normen en technische waarden:

EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN 294; ISO 7779; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60950; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3.

### Geluidsniveau informatie:

Het geluidsniveau op de werkplek is lager dan het volgens EN norm ISO 7779 maximaal toegestane geluidsniveau van < 70 db (A).

## DICHIARAZIONE DI FABBRICAZIONE

Questa macchina ha ottenuto il marchio GS ed è conforme alle norme EC 98/37, 73/23 e 89/336.

Il marchio della società è certificato secondo le qualità standard DIN EN ISO 9001:2000.

Le esatte specifiche tecniche si trovano sul letichetta adesiva del distruggidocumenti.

### **Norme e specifiche tecniche applicabili:**

EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN 294; ISO 7779; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60950; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3.

### **Informazioni sul livello di rumorosità:**

Il livello delle emissioni acustiche nell'ambiente di utilizzo risulta inferiore al valore massimo di < 70 db (A), fissato con normativa ISO 7779.

## DECLARACION DEL FABRICANTE

Esta máquina está aprobada por laboratorios de seguridad independientes y de conformidad con las regulaciones-CE 98/37, 73/23 y 89/336.

La empresa está certificada por las normativas de calidad DIN EN ISO 9001:2000.

Las especificaciones técnicas exactas se encuentran adheridas a la máquina.

### **Normativas aplicadas y especificaciones técnicas:**

EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN 294; ISO 7779; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60950; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3.

**Nivel de ruido:** El nivel de ruido en el lugar de trabajo es inferior al nivel máximo permitido de < 70 db (A) por la normativa ISO 7779.

## PRODUCENTDEKLARATION

Maskinen är provad av oberoende säkerhetslaboratorier och är överensstämmande med EC-regler 98/37 73/23; och 89/336.

Företaget är certifierade under kvalitetssystemet ISO 9001:2000.

De exakta tekniska specifikationerna finns på maskinetiketten.

### **Tekniska specifikationer:**

EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN 294; ISO 7779; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60950; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3.

### **Ljudnivå information:**

Ljud nivån vid arbetsplatsen är lägre än ISO 7779 standard på maximal nivå på < 70 db (A).



**Aktenvernichter**  
**Document Shredders**  
**Destructeurs de Documents**  
**Papiervernietigers**  
**Distruggidocumenti**  
**Destructoras de Documentos**  
**Dokumentförstörare**

**Schneidemaschinen**  
**Trimmers and Guillotines**  
**Cisailles et Massicots**  
**Snijmachines**  
**Taglierine e Tagliacarte**  
**Cizallas y Guillotinas**  
**Skärmaskiner**

